

- ES** Manual de usuario del enganche. No tirar. Conservar
- EN** Towbar Owner's Manual. Do not throw away. Keep.
- FR** Manuel du propriétaire de l'attelage. Ne pas jeter. Conserver.
- IT** Manuale d'uso del gancio di traino. Non gettare via. Conservare.
- PT** Manual do Proprietário do Acoplador. Não deitar fora. Guardar.
- DE** Anhängerkupplung-Benutzerhandbuch. Nicht wegwerfen. Konservieren.
- NL** Koppelingshandleiding. Niet weggooien. Conserveren.
- CZ** Návod k obsluze spojky. Nevyhazovat. Zachovat.
- GR** Εγχειρίδιο χρήσης ζεύκτη. Μην πετάτε. Κρατήστε το.
- TR** Kuplör Kullanım Kılavuzu. Atmayın. Saklayın.
- PL** Instrukcja obsługi haka holowniczego. Nie wyrzucać. Przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- RU** Руководство пользователя сцепного устройства. Не выбрасывать. Сохранить.

**ES** Enganches Aragón ofrece a todos sus clientes una garantía de 5 años en todos sus enganches y dispositivos de carga puntual de fabricación propia, a partir de la fecha de instalación. El resto de productos de Enganches Aragón tiene una garantía de tres años, a partir de la fecha de entrega. La extensión de la garantía queda limitada al reemplazo de la mercancía defectuosa y en ningún caso se extenderá a daños o perjuicios consecuenciales. · Producto fabricado por Enganches Aragón adaptable a la marca del vehículo. Queda formalmente prohibido cualquier tipo de modificación, transformación o alteración de nuestros productos. El incumplimiento de esta norma dará lugar a la anulación inmediata de la homologación y de la garantía del producto. · Dependiendo de la versión y el año, una parte del paragolpes puede ser necesariamente recortada. La información proporcionada por nosotros para el recorte del paragolpes es solo una ayuda no vinculante. El recorte se sabrá con exactitud durante el montaje, con el tamaño requerido. · Es necesario sellar todos los puntos de anclaje del vehículo donde va sujeto el enganche para evitar la entrada de agua. · Enganches Aragón no se hace responsable por daños causados por un mal montaje, por un uso imprudente, exceso de carga, por falta de mantenimiento o por averías producidas por agentes externos (golpes, accidentes, etc). Recomendamos encarecidamente la lectura y aplicación de las instrucciones de montaje. Enganches Aragón no es responsable de las roturas de chasis ni de la carrocería del vehículo.

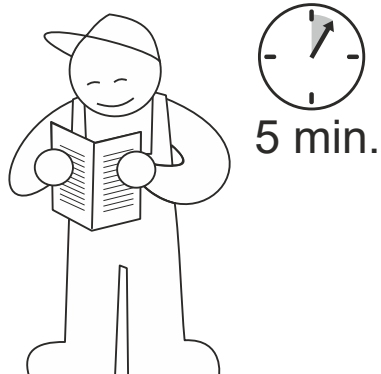
**GB** Enganches Aragón offers all its clients a 5-year guarantee on all its own-manufactured couplings, from the date of installation. The rest of Enganches Aragón products have a three-year guarantee, from the date of delivery. The extension of the guarantee is limited to the replacement of the defective merchandise and in no case will it be extended to damages or consequential losses. · It is forbidden to make any modification to our towbars. The breach of this condition will cancel the approval and the guarantee product. · Depending on the car version and manufacture year, part of the bumper may to be cut. Information provided by us for the cutting of bumper is only a non binding help. The required size of the cut will be properly defined during the assembly. It is necessary to seal all the anchor points of the vehicle where the tow bar is fixed to prevent entry of water. · Enganches Aragón shall not be liable for any damage caused due to poor assembly, negligent use, excess load, lack of maintenance or failures produced by external agents (bangs, accidents, etc). We recommend reading and applying the assembly instructions. Enganches Aragón will not be responsible in case the chassis or the bodywork of the vehicle would be damaged.

**FR** Enganches Aragón offre à tous ses clients une garantie de 5 ans sur tous les attelages et dispositifs de charge ponctuelle qu'elle fabrique, à partir de la date d'installation. Les autres produits d' Enganches Aragón bénéficient d'une garantie de trois ans à compter de la date de livraison. L'extension de la garantie est limitée au remplacement de la marchandise défectueuse et en aucun cas elle ne sera étendue aux dommages et intérêt indirects. · Attelage fabriqué par Enganches Aragón, adaptable à la marque de ce véhicule. Il est formellement interdit de faire des modifications ou transformations sur les attelages. Le Non-respect de cette norme donnera lieu à l'immédiate annulation de l'homologation et de la garantie du produit. · Selon la version et l'année du véhicule, une partie du parechoc peut être découpée. L'information transmise pour la découpe est seulement une aide, à chacun de vérifier la découpe nécessaire. La découpe se verra correctement durant le montage, aux dimensions requises. Il est nécessaire de sceller tous les points d'ancrage de l'attelage au véhicule afin d'éviter les infiltrations d'eau. · Enganches Aragón décline toute responsabilité des dommages causés par un mauvais montage, une utilisation imprudente ou non appropriée de l'attelage, un excès de charge ou des pannes produites par des agents externes (coups, accidents, etc.) ou un manque d'entretien. · Nous recommandons vivement de lire et de suivre les instructions de montage. Enganches Aragón n'est pas responsable des déchirements du châssis ou de la carrosserie du véhicule.

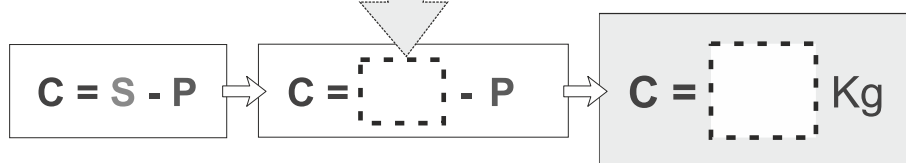
**IT** Enganches Aragón offre a tutti i suoi clienti una garanzia di 5 anni su tutti i suoi ganci di traino di propria produzione, a partire dalla data di installazione. Il resto dei prodotti Enganches Aragón ha una garanzia di tre anni, dalla data di consegna. L'estensione della garanzia è limitata alla sostituzione della merce difettosa e in nessun caso sarà estesa a danni o perdite consequenziali. · Dispositivo di traino Enganches Aragón adeguato alla marca di questo veicolo. È totalmente proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica (fori addizionali, saldare pezzi, togliere pezzi, ecc.) sui ganci. L'inadempienza di questa condizione provoca l'annullamento della garanzia e dell'omologazione del gancio. · Dipendendo dalla versione e dell'anno, un pezzo del paraurti può essere tagliato. L'informazione proporzionata da noi per il paraurti è solo un aiuto non vincolante. Il taglio si saprà esattamente durante il montaggio col formato necessario. · È necessario sigillare tutti i punti di fissaggio dove viene ancorato il gancio sul veicolo, per evitare infiltrazioni. · Enganches Aragón non si assume nessun tipo di responsabilità per i danni derivati da un montaggio inadeguato, un utilizzo imprudente, dall'eccesso di carico, dalla mancanza di manutenzione, per i danni e gli incidenti causti dall'inosservanza delle norme di sicurezza stradale o delle norme prescritte dal codice della strada. Raccomandiamo di leggere e applicare con attenzione le istruzioni di montaggio. Enganches Aragón non si assume nessun tipo di responsabilità per guasti dei chasis o danneggiamenti della carrozzeria del veicolo.

**DE** Enganches Aragón bietet allen seinen Kunden 5 Jahre Garantie ab Installationsdatum für alle Anhängerkupplungen und konkrete Ladevorrichtungen aus eigener Fertigung. Die Garantie von Enganches Aragón für die restlichen Produkte beträgt drei Jahre ab Lieferdatum. · Die Garantieverlängerung beschränkt sich auf den Ersatz beschädigter Waren und umfasst auf keinen Fall Folgeschäden. Von Enganches Aragón hergestellte und an das Fahrzeugfabrikat anpassbare Anhängerkupplung. Alle Änderungen, Umwandlungen oder Abänderungen unserer Produkte sind formell verboten. Die Verletzung dieser Vorschrift führt zur sofortigen Aufhebung der Zulassung und der Produktgarantie. Je nach Version und Baujahr ist evtl. ein Ausschnitt an der Stoßstange erforderlich. Die von uns für den Ausschnitt der Stoßstange übermittelten Angaben sind unverbindlich und dienen nur zur Hilfe. Der genaue Ausschnitt mit der erforderlichen Größe ergibt sich während der Montage. · Alle Verankerungsstellen am Fahrzeug für die Anhängerkupplung müssen versiegelt werden, um den Wassereintritt zu verhindern. · Enganches Aragón haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhaften Einbau, fahrlässigen Einsatz, übermäßige Beladung, fehlende Wartung oder Störungen aufgrund externer Einwirkungen (Schläge, Unfälle usw.) verursacht sind. Wir empfehlen eindringlich, die Einbauanweisungen zu lesen und anzuwenden. Enganches Aragón haftet nicht für Brüche des Fahrgestells oder der Fahrzeugkarosserie.

**NL** Enganches Aragón biedt al haar klanten 5 jaar garantie vanaf de montagedatum, op al haar eigen geproduceerde trekhaken. Overige producten van Enganches Aragón hebben een garantie van drie jaar vanaf de afleverdatum. Het verlenen van garantie is beperkt tot de vervanging van de defecte koopwaar en wordt in geen geval verleent als schadevergoeding of gevolgschade. · Trekhaken welke geproduceerd zijn door Enganches Aragón zijn alleen te gebruiken voor het merk en type van het opgegeven voertuig. Het is absoluut verboden om onze trekhaak, op welke manier dan ook, te modificeren. · Indien aan deze conditie geen gevolg gegeven wordt vervalt de wettelijke type goedkeuring en daarmee de garantie op het product. · Enganches Aragón zal op geen enkele wijze aansprakelijk gehouden worden voor welke schade dan ook voortvloeiend uit incorrecte montage, gebrekkig onderhoud, misbruik, nalatigheid, overmatige belading of enige andere fouten veroorzaakt door externe factoren (botsingen, aanrijdingen, etc.). We adviseren nadrukkelijk de montage-instructies in het geheel door te lezen en naar deze instructies te handelen. Enganches Aragón kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade aan het chasis of de carrosserie van de wagen.



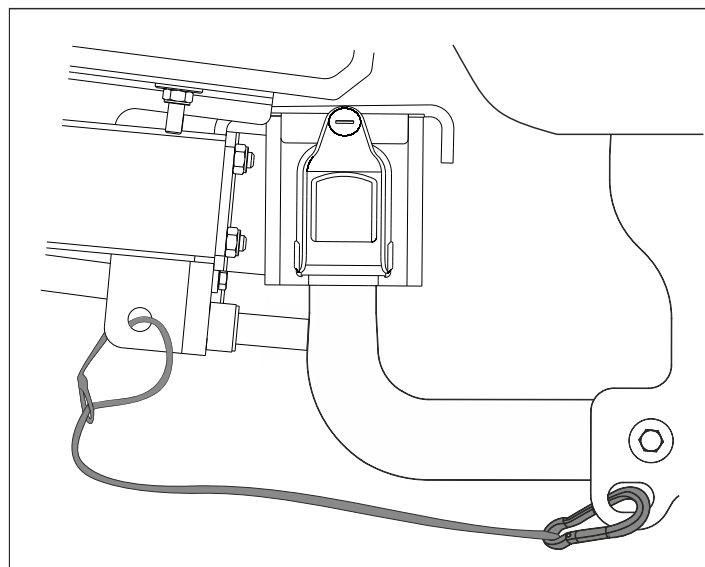
- ES** Seleccione el menor de los dos pesos.  
**GB** Select the minor of both nose weight values.  
**FR** Sélectionnez le plus petit des deux poids.  
**DE** Wählen Sie das kleinere der beiden Gewichte.  
**IT** Scegliere il più piccolo di entrambi i pesi.  
**PT** Selecione o menor dos dois pesos.

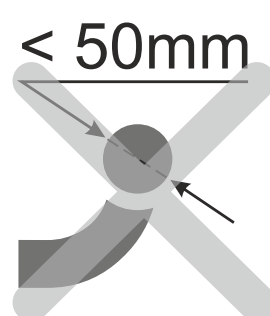
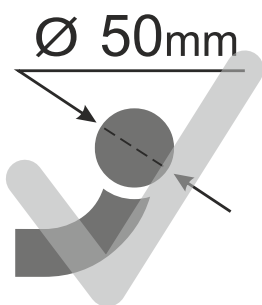


|          | <b>ES</b>      | <b>GB</b>      | <b>FR</b>        | <b>DE</b>   | <b>IT</b>        | <b>PT</b>      |
|----------|----------------|----------------|------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>C</b> | Carga útil     | Payload        | Poids maximum    | Nutzlast    | Carico utile     | Carga útil     |
| <b>S</b> | Carga vertical | Nose load      | Charge verticale | Stützlast   | Carico verticale | Carga vertical |
| <b>P</b> | Peso en vacío  | Unladen weight | Poids net        | Leergewicht | Peso vuoto       | Peso vazio     |

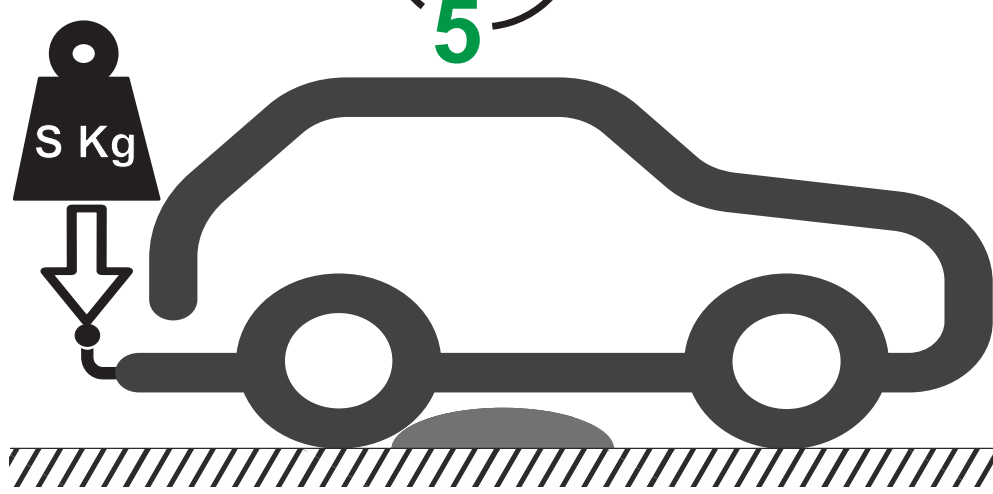
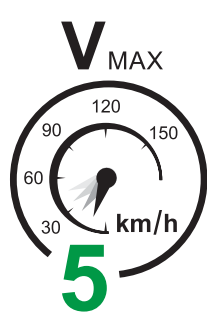
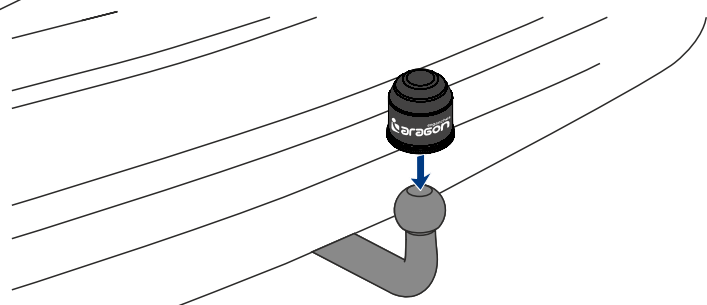
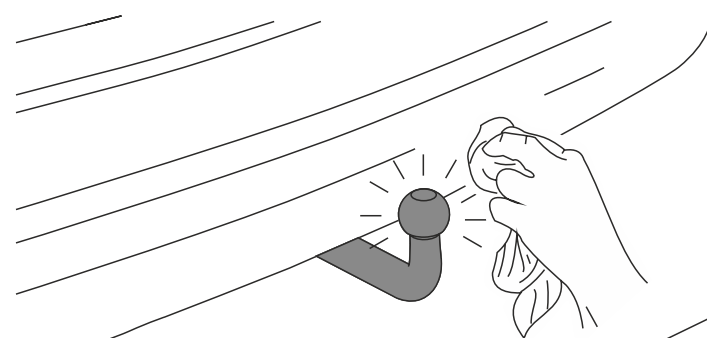
0 km 1000 km

| N/m        | 8,8 | 10,9 | 12,9 |
|------------|-----|------|------|
| <b>M6</b>  | 10  | 15   | 18   |
| <b>M8</b>  | 24  | 36   | 42   |
| <b>M10</b> | 51  | 75   | 87   |
| <b>M12</b> | 87  | 130  | 147  |
| <b>M14</b> | 138 | 198  | 231  |
| <b>M16</b> | 200 | 289  | 341  |





Tel. (+34) 976 457 130  
info@enganchesaragon.com  
www.enganchesaragon.com

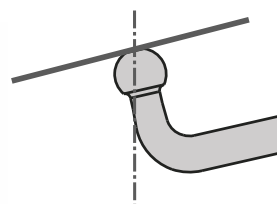
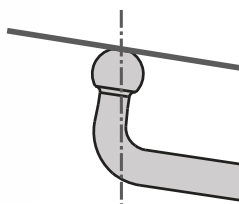
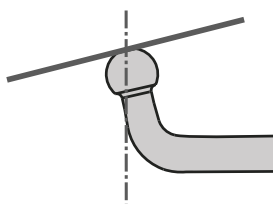
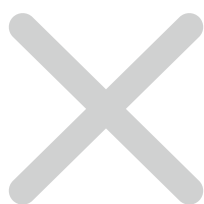
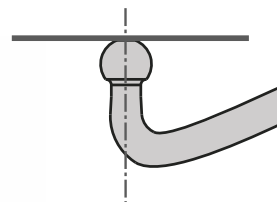
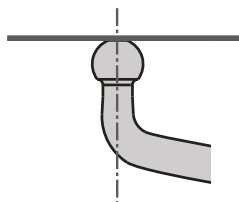
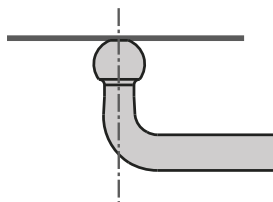




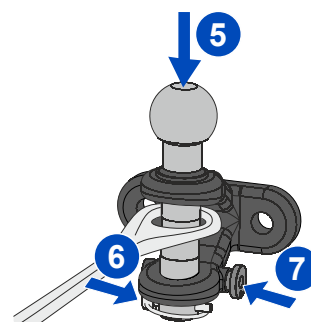
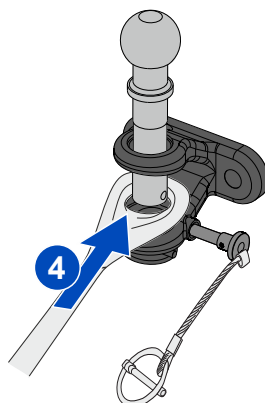
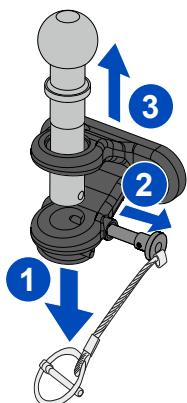
- ES** De acuerdo con la Directiva Europea 70/222/CE, la placa de matrícula debe ser completamente visible. Al viajar sin remolque, debe desmontar la bola del enganche si la esfera está por encima del extremo inferior de la placa.
- GB** According to Directive 70/222/EC the number plate must be completely visible. When driving without a trailer the towball should be removed, if the sphere is higher than the bottom edge of the number plate.
- FR** Conformément à la directive 70/222/CEE, la plaque d'immatriculation doit être visible dans son intégralité. Lors de trajets effectués sans remorque, il faut démonter la rotule lorsqu'elle cache une partie de la plaque d'immatriculation.
- DE** In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 70/222/EWG muss das amtliche Kennzeichen komplett sichtbar sein. Beim Fahren ohne Anhänger muss die Kupplungskugel abmontiert werden, wenn sie über das untere Ende des Kennzeichens hinausragt.
- IT** Secondo la direttiva 70/222/CE, la targa del veicolo deve essere interamente visibile. In caso di viaggio senza rimorchio, il gancio traino deve essere smontato se la sua sfera supera il bordo inferiore della targa.
- PT** Em conformidade com a Diretiva Europeia 70/222/CE, a chapa de matrícula deve ser totalmente visível. Quando viajar sem reboque, deve retirar a bola de reboque se a esfera estiver acima da extremidade inferior da chapa.



## A Swan neck

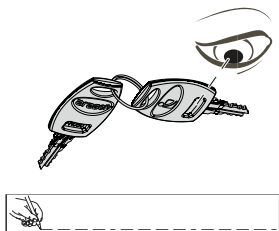
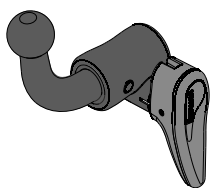


## G Jaw & Pin Coupling

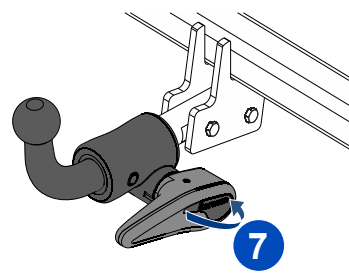
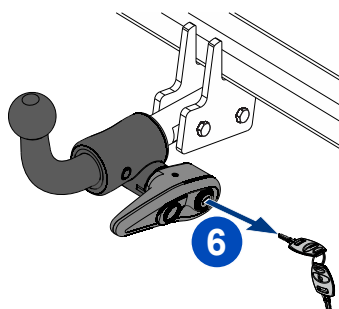
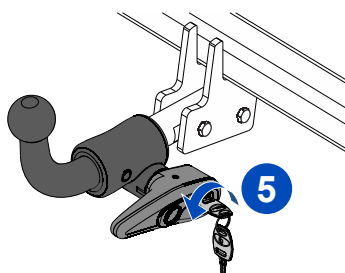
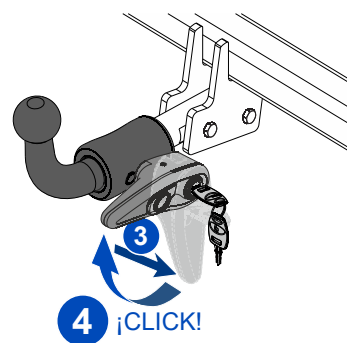
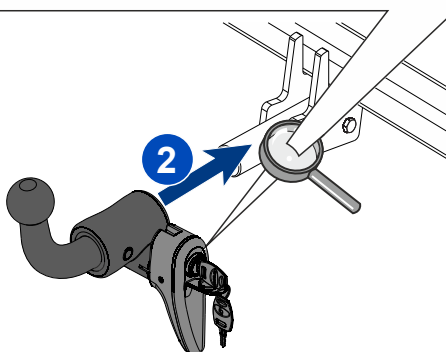
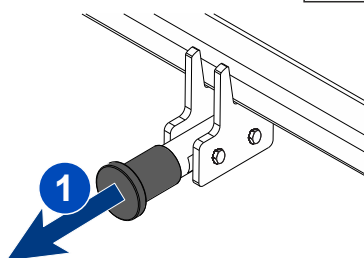
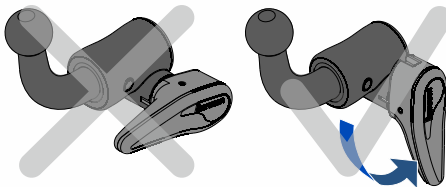




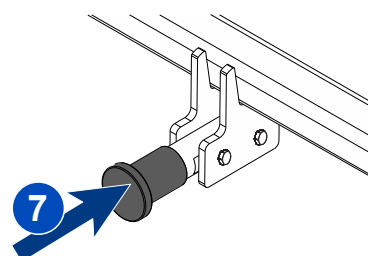
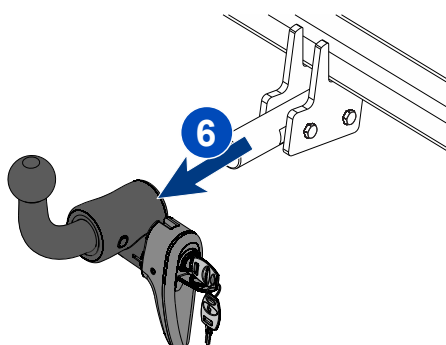
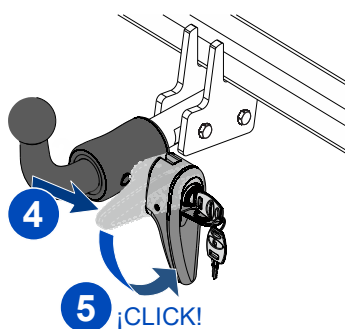
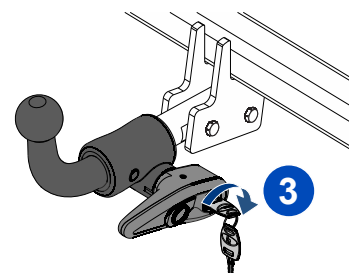
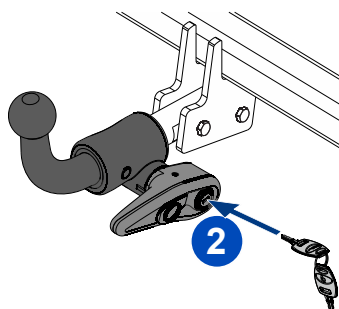
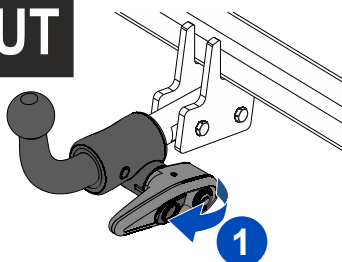
# ZH Horizontal detachable



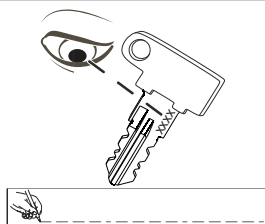
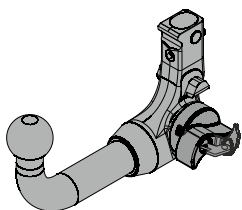
IN



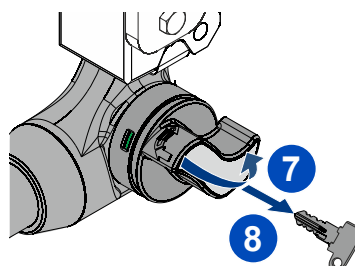
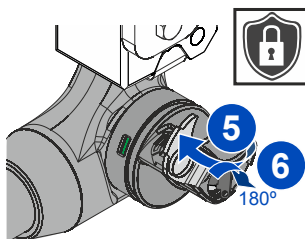
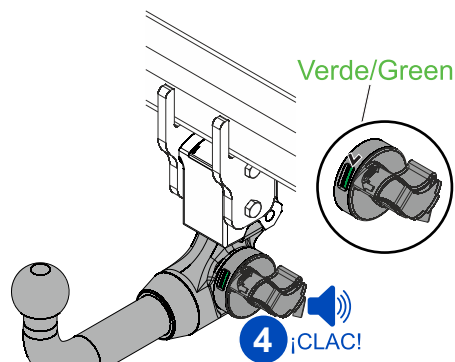
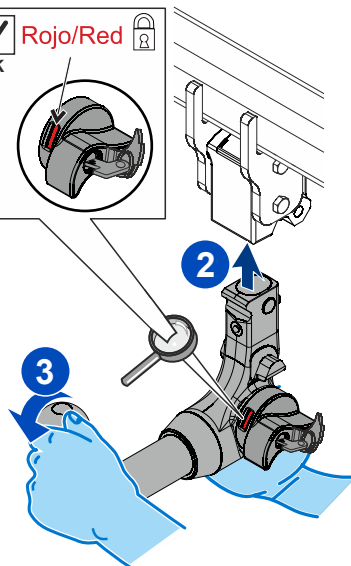
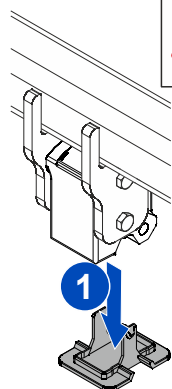
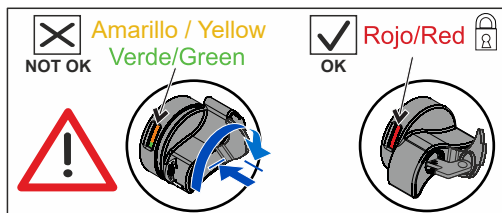
OUT



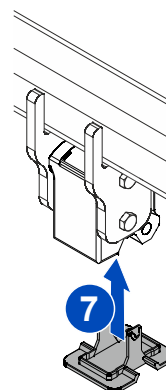
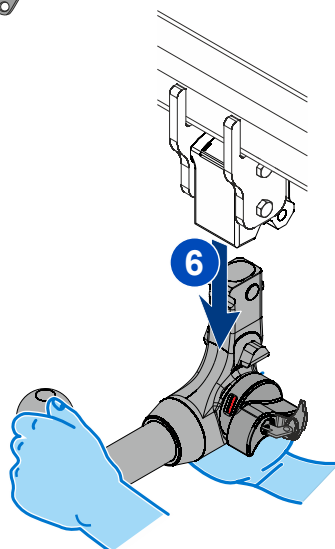
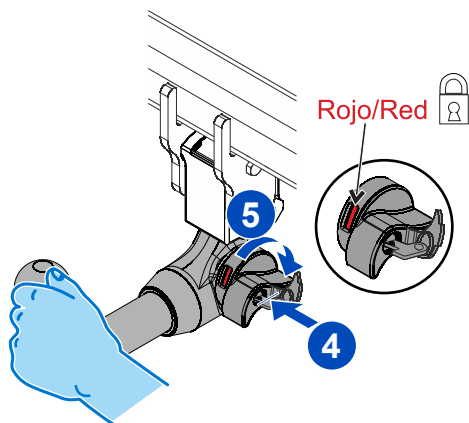
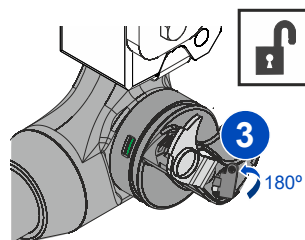
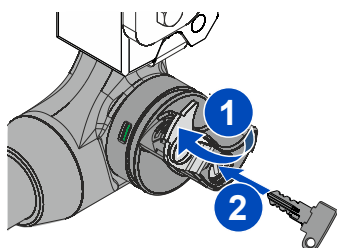
# ZV Vertical detachable



**IN**

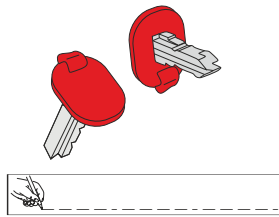
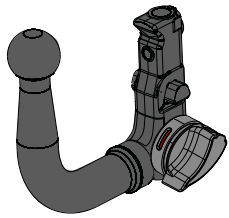


**OUT**

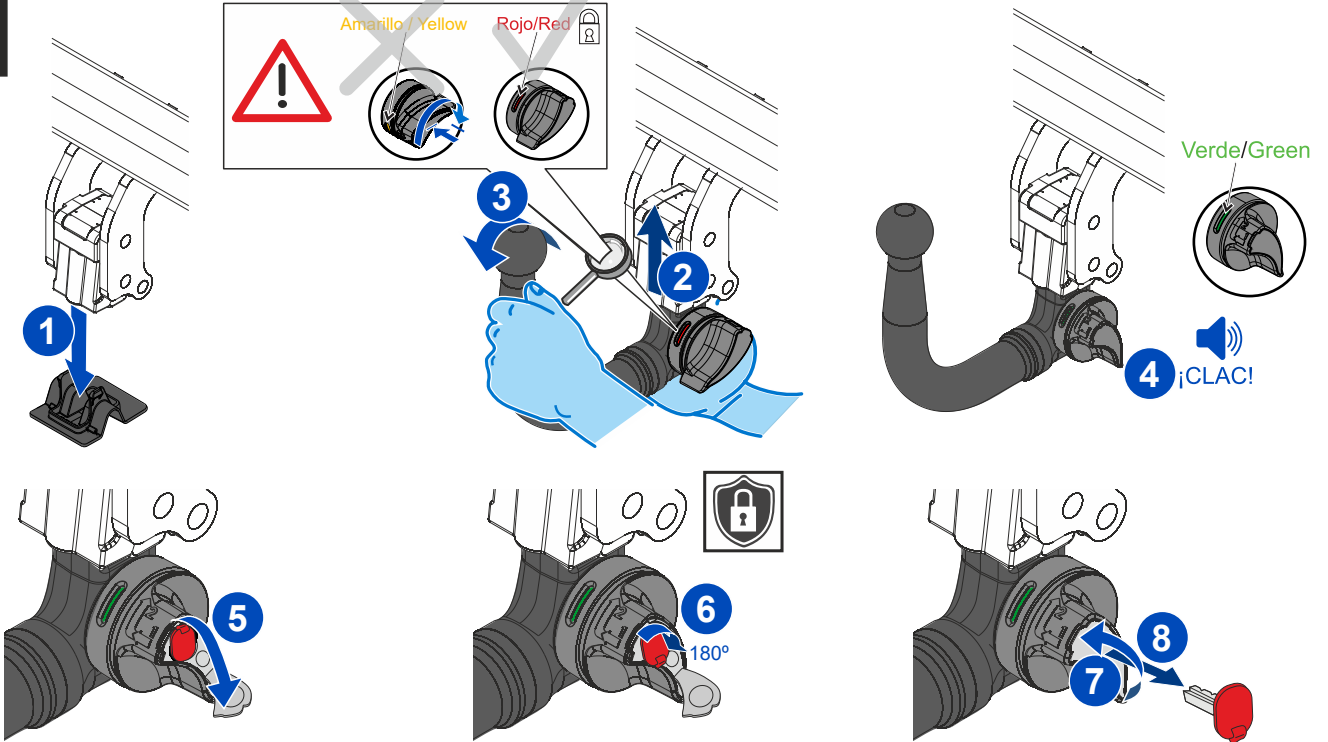




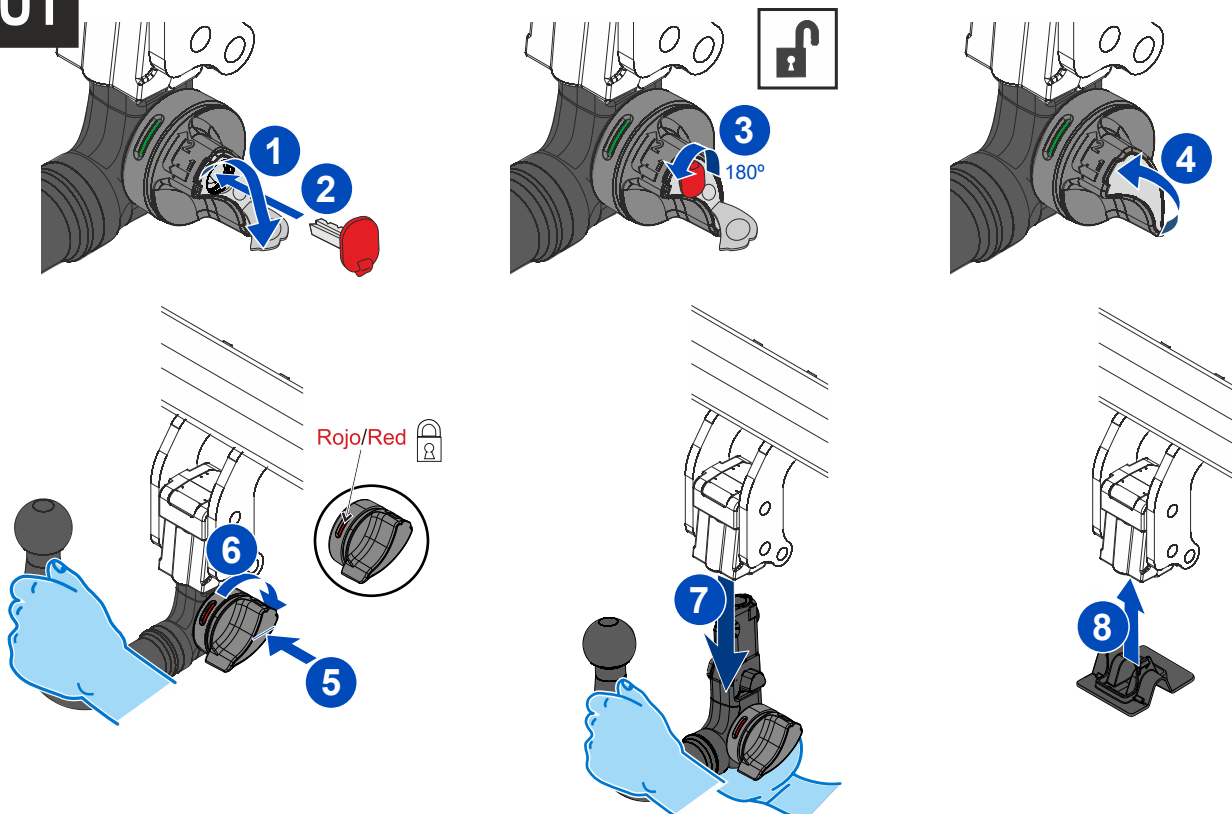
# SV Vertical detachable



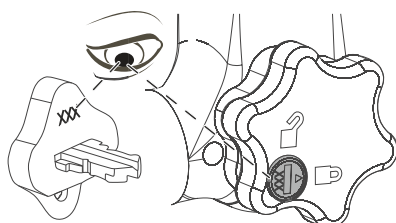
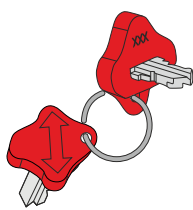
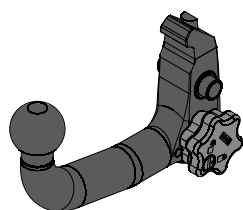
## IN



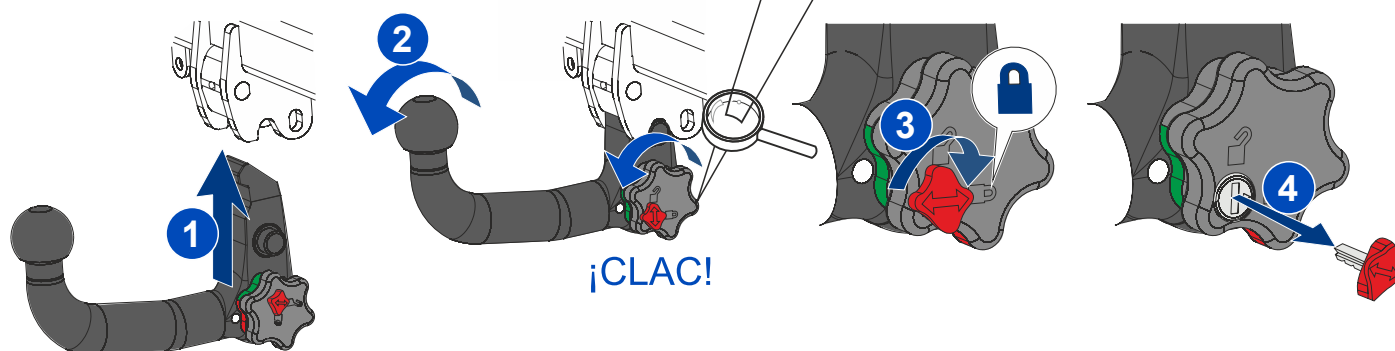
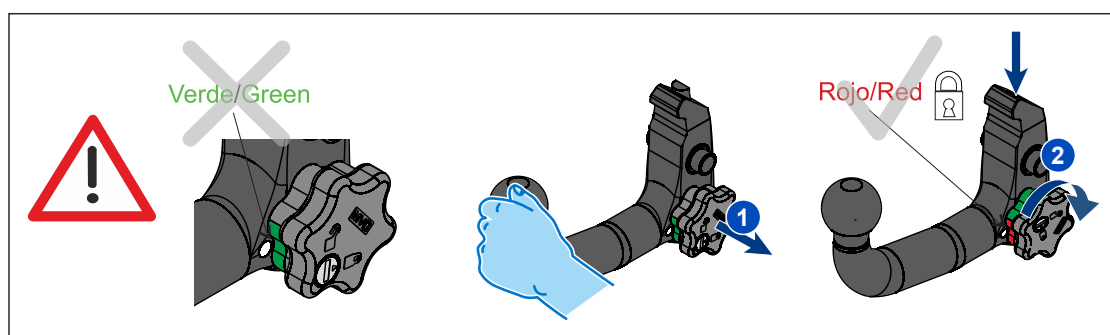
## OUT



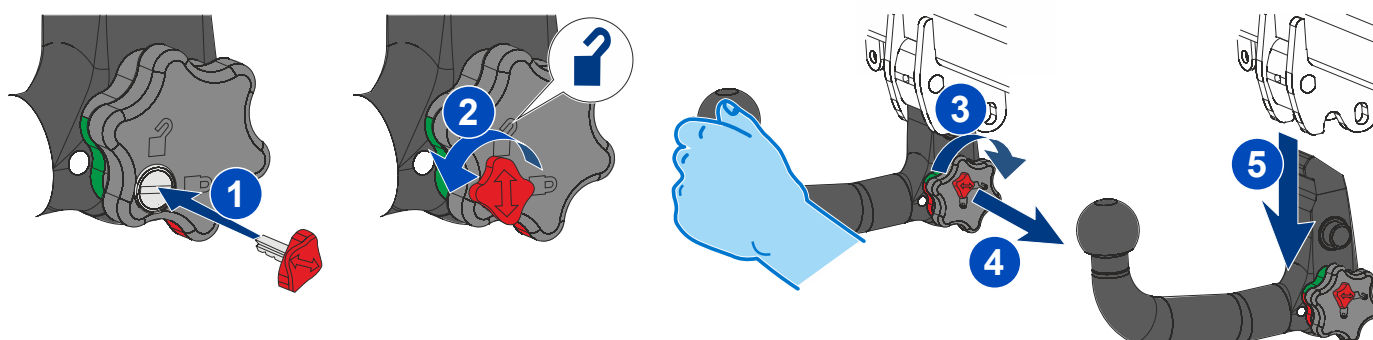
 **XV** Vertical detachable



**IN**



**OUT**



- ES Mantenimiento**  
- Mantener las bolas libres de suciedad y corrosión. Limpiar las superficies con un paño. No debe usar nunca grasa ni otros lubricantes.  
- Si no se utiliza la bola, es preciso desmontarla. Colocar el la tapa protectora para prevenir la suciedad.
- GB Maintenance**  
- Keep the balls free of dirt and corrosion. Clean the surfaces with a cloth. Never use grease or other lubricants.  
- If the ball is not used, it must be dismantled. Replace the protective cap to prevent soiling.
- FR Entretien**  
- Veillez à ce que les billes soient exemptes de saleté et de corrosion. Nettoyez les surfaces avec un chiffon. Ne jamais utiliser de graisse ou d'autres lubrifiants.  
- Si la boule n'est pas utilisée, elle doit être démontée. Remettre le capuchon de protection en place pour éviter les salissures.
- IT Manutenzione**  
- Mantenere le sfere libere da sporco e corrosione. Pulire le superfici con un panno. Non utilizzare mai grasso o altri lubrificanti.  
- Se la sfera non viene utilizzata, deve essere smontata. Sostituire il cappuccio di protezione per evitare di sporcarsi.
- DE Wartung**  
- Halten Sie die Kugeln frei von Schmutz und Korrosion. Reinigen Sie die Oberflächen mit einem Tuch. Verwenden Sie niemals Fett oder andere Schmiermittel.  
- Wenn die Kugel nicht benutzt wird, muss sie demontiert werden. Bringen Sie die Schutzkappe wieder an, um Verschmutzungen zu vermeiden.
- NL Mantenimiento**  
- Houd de kogels vrij van vuil en corrosie. Reinig de oppervlakken met een doek. Gebruik nooit vet of andere smeermiddelen.  
- Als de kogel niet wordt gebruikt, moet hij worden gedemonteerd. Plaats de beschermkap terug om vervuiling te voorkomen.
- TR Bakım**  
- Topları kir ve korozyondan uzak tutun. Yüzeyleri bir bezle temizleyin. Asla gres veya diğer yağlayıcıları kullanmayın.  
- Bilye kullanılmayacaksa sökülmelidir. Kirlenmeyi önlemek için koruyucu kapağı yerine takın.
- GR Συντήρηση**  
- Διατηρήστε τις μπάλες απαλλαγμένες από ρύπους και διάβρωση. Καθαρίζετε τις επιφάνειες με ένα πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ γράσο ή άλλα λιπαντικά.  
- Εάν η σφαίρα δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να αποσυναρμολογηθεί. Αντικαταστήστε το προστατευτικό καπάκι για να αποφύγετε τη ρύπανση.
- PT Manutenção**  
- Manter as esferas livres de sujidade e corrosão. Limpar as superfícies com um pano. Nunca utilizar massa ou outros lubrificantes.  
- Se a esfera não for utilizada, deve ser desmontada. Voltar a colocar a tampa de proteção para evitar a sujidade.
- RU Întreținerea**  
- Păstrați bilele lipsite de murdărie și coroziune. Curățați suprafețele cu o cârpă. Nu utilizați niciodată unsoare sau alți lubrifianți.  
- Dacă bila nu este utilizată, aceasta trebuie demontată. Înlocuiți capacul de protecție pentru a preveni murdărirea.
- PL Konserwacja**  
- Kulki należy utrzymywać w stanie wolnym od brudu i korozji. Powierzchnie należy czyścić szmatką. Nigdy nie używaj smaru ani innych środków smarnych.  
- Jeśli kulka nie jest używana, należy ją zdemontować. Założyć nasadkę ochronną, aby zapobiec zabrudzeniu.
- CZ Údržba**  
- Udržujte koule bez nečistot a koroze. Povrchy čistěte hadříkem. Nikdy nepoužívejte tuk ani jiná maziva.  
- Pokud se koule nepoužívá, je třeba ji demontovat. Vyměňte ochranný kryt, abyste zabránili znečištění.

**TR**

Enganches Aragón, tüm müşterilerine kendi ürettiği tüm çeki demirleri için kurulum tarihinden itibaren 5 yıl garanti veriyor. Enganches Aragón ürünlerinin geri kalanı teslimat tarihinden itibaren üç yıl garantilidir. Garantinin uzatılması, kusurlu ürünün değiştirilmesiyle sınırlıdır ve hiçbir durumda hasarlar veya dolaylı kayıplar için uzatılmayacaktır. · Enganches Aragón Firması tarafından imal edilen çeki demirleri markasına göre araçlara monte edilebilmektedir. (Çeki topuzu sistemlerimiz üzerinde herhangi bir değişiklik yapmak yasaktır. Bu şart ihlal edildiğinde (e) Avrupa Birliği garantisi ve ürün garantisi geçerliliğini kaybetmektedir. Araçların modeline ve senesine göre, arka tamponunun bir parçasının kesilmesi gerekmektedir. Arka tamponun kesilmesi için tarafımızdan verilen bilgi, sadece bağlayıcı olmayan bir yardımcıdır. · Tampon kesimi sadece montaj esnasında verilen ölçülerle yerine getirilmelidir. · Enganches Aragón, montajın zayıf olması, ihmalkâr kullanım, aşırı yük veya dış etkenler tarafından oluşan arızalar (patlamalar, kazalar vb.) nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumlu değildir. Montaj talimatlarını okumanızı ve uygulamanızı öneririz. Enganches Aragón, şasesinin veya aracın karoserinin hasar görmesi durumunda sorumlu olmayacaktır.

**GR**

H Enganches y Remolques Aragón SL προσφέρει σε όλους τους πελάτες της 5ετή εγγύηση για όλους τους κοτσαδόρους που κατασκευάζει η ίδια, από την ημερομηνία εγκατάστασης. Τα υπόλοιπα προϊόντα Enganches y Remolques Aragón SL έχουν τριετή εγγύηση, από την ημερομηνία παράδοσης. Η κάλυψη της εγγύησης περιορίζεται στην αντικατάσταση του ελαττωματικού εμπορεύματος και σε καμία περίπτωση δεν επεκτείνεται σε ζημιές ή επακόλουθες απώλειες. Απαγορεύεται να κάνετε οποιαδήποτε τροποποίηση στους κοτσαδόρους μας. Η παραβίαση αυτής της προϋπόθεσης θα ακυρώσει την έγκριση και το προϊόν εγγύησης. Ανάλογα με την έκδοση και το έτος του αυτοκινήτου, μέρος του προφυλακτήρα πρέπει να κοπεί. Οι πληροφορίες που παρέχονται από εμάς για την κοπή του προφυλακτήρα είναι ενδεικτικές. Η τροποποίηση του προφυλακτήρα προσδιορίζεται επακριβώς κατά την τοποθέτηση του αυτοκινήτου στο συγκεκριμένο όχημα που εφαρμόζεται. Επίσης είναι απαραίτητο να αδιαβροχοποιηθούν όπου απαιτείται τα σημεία πρόσδεσης του κοτσαδόρου στο αμάξωμα. Η Enganches y Remolques Aragón SL δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω κακής συναρμολόγησης, αμελούς χρήσης, υπερβολικού φορτίου, έλλειψης συντήρησης ή αστοχιών που προκαλούνται από εξωτερικούς παράγοντες (κτυπήματα, ατυχήματα κ.λπ.). Συνιστούμε να διαβάσετε και να εφαρμόσετε τις οδηγίες συναρμολόγησης. Η Enganches y Remolques Aragón SL δεν θα είναι υπεύθυνη σε περίπτωση που υποστεί ζημιά το πλαίσιο ή το αμάξωμα του οχήματος.

**PT**

Enganches Aragón não se considera responsável por danos causados por uma instalação incorrecta, por mal uso, por falta de manutenção, sobrecarga ou de avarias causadas por agentes externos (acidentes de tráfico, etc.). Recomendamos vivamente a leitura e aplicação das instruções de montagem. · Enganches Aragón não serão responsáveis caso o chassi ou a carroçaria do veículo estejam danificados. Os engates de reboque fabricados por esta firma são exclusivos e apropriados a cada modelo das diferentes marcas para as quais fabrica. E expresamente proibida toda e qualquer modificação ou transformação da mercadoria, caso no qual qualquer destas infracções dará lugar à anulação da homologação e garantia dos mesmos. · Enganches Aragón não se considera responsável por danos causados por uma instalação incorrecta, por mal uso, por falta de manutenção, sobrecarga ou de avarias causadas por agentes externos (acidentes de tráfico, etc.). Recomendamos vivamente a leitura e aplicação das instruções de montagem. Enganches Aragón não serão responsáveis caso o chassi ou a carroçaria do veículo estejam danificados.

**RU**

Компания Enganches Aragón предоставляет всем своим клиентам 5-летнюю гарантию на все узлы крепления производимых нами прицепных устройств - фаркопов от даты установки. На остальные продукты Enganches Aragón предоставляется трехлетняя гарантия от даты поставки. Продление гарантии ограничивается заменой бракованного товара на новый, и ни в коем случае не распространяется на повреждения при эксплуатации продукта. · Фаркопы, изготовленные на фабрике Enganches Aragón, точно соответствуют модели автомобиля. Запрещается изменять или модифицировать любой из наших продуктов. Вследствие не соблюдения данного требования производитель не несёт за собой ответственность за качество и гарантию продукта. При установке фаркопа необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией производителя. Обратить внимание на вырез в бампере, точные размеры которого станут известны во время монтажа. В зависимости от модели автомобиля информация, связанная с вырезом на бампере, предоставляется в качестве вспомогательной и не носит обязательный характер. Для избежания коррозии необходимо заделать все места крепления фаркопа на автомобиле, чтобы предотвратить попадание влаги. · Компания Enganches Aragón не несет ответственности за любые повреждения вызванные неправильной сборкой ПУ, перегрузом, отсутствием надлежащего технического обслуживания или вызванные внешними воздействиями (удары, столкновения и т.д.). Компания Enganches Aragón рекомендует устанавливать ПУ в строгом соответствии с инструкцией и поэтому не несет ответственности в случае, если шасси автомобиля, или его кузов повреждены.

**PL**

Enganches Aragón oferuje wszystkim swoim klientom 5-letnią gwarancję na wszystkie produkowane przez siebie złącza i urządzenia obciążenia punktowego, licząc od daty instalacji. Pozostałe produkty Enganches Aragón objęte są trzyletnią gwarancją, licząc od daty dostawy. Przedłużenie gwarancji ogranicza się do wymiany wadliwego towaru i w żadnym wypadku nie obejmuje szkód lub strat następnych. · Hak holowniczy Enganches Aragon musi być odpowiedni dla samochodu. Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji naszych Haków holowniczych. Niezastosowanie się spowoduje utratę gwarancji. · Enganches Aragón nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym montażem lub użytkowaniem, nadmiernym obciążeniem, brakiem konserwacji lub awariami z przyczyn zewnętrznych (śluzczki, wypadki itp.) Przed przystąpieniem do montażu zalecamy uważnie zapoznać się z instrukcją. Enganches Aragon nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia nadwozia lub podwozia pojazdu.

**CZ**

Enganches Aragón nabízí všem svým zákazníkům 5letou záruku od data instalace na všechna vyrobená tažná zařízení. · Na ostatní produkty Enganches Aragón se vztahuje tříletá záruka od data dodání. Prodloužená záruka se vztahuje jen na výměnu vadného výrobku, nikoliv na vzniklé škody nebo ušlý zisk. Jakékoliv úpravy tažných zařízení i ostatních výrobků jsou přísně zakázány. Porušení této podmínky vede ke ztrátě záruky i homologace výrobku. Dle modelu a roku výroby vozidla může být vyžadován výřez v nárazníku. Informace, které poskytujeme ohledně výřezu v nárazníku, jsou pouze orientační a nezávazné. Skutečný rozsah výřezu v nárazníku je definován až v průběhu montáže. Aby se zabránilo vniknutí vody do vozidla, je nutné utěsnit všechny montážní body, kde je upevněno tažné zařízení. · Společnost Enganches Aragón nenese odpovědnost za škody způsobené špatnou montáží, nedbalým používáním, nadměrným zatížením, zanedbáním údržby, nebo poruchami způsobenými externími vlivy (nárazy, nehody atd.). Doporučujeme se seznámit s montážním návodem a postupovat dle uvedených instrukcí. Společnost Enganches Aragón nebude zodpovědná za případné poškození podvozku nebo karoserie vozidla.

 enganches  
**aragón**

**TowCar**<sup>®</sup>



SCAN ME

[www.engancharagaron.com](http://www.engancharagaron.com)

Enganches y Remolques Aragón S.L.

Pol.Ind.Malpica, Calle B, nº 77 - 50016 Zaragoza. - Tel.: (+34) 976 457 130